



CALOR 5kW INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

**Rodzina pieców-
kominków opalanych
drewnem i węglem**

Wamsler S. E.

PL

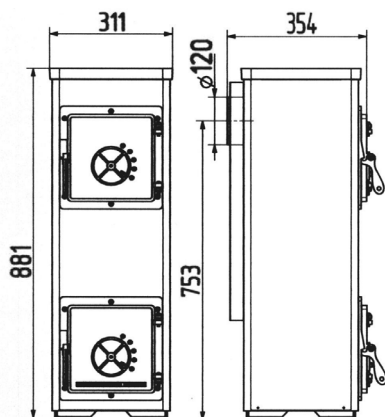
3100 Salgótarján, Rákóczi út 53-55.
Tel.: +36 / 32 / 411-833, Fax: +36 / 32 / 314-777
www.wamsler.eu

Prezentacja pieców typu CALOR

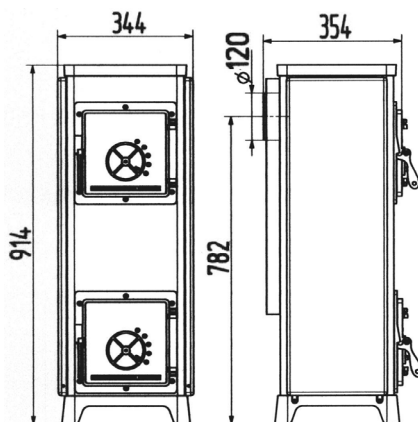
Szanowny Użytkowniku!

Zakupili Państwo jeden z pieców CALOR , który można zidentyfikować z którymś z wymienionych poniżej.

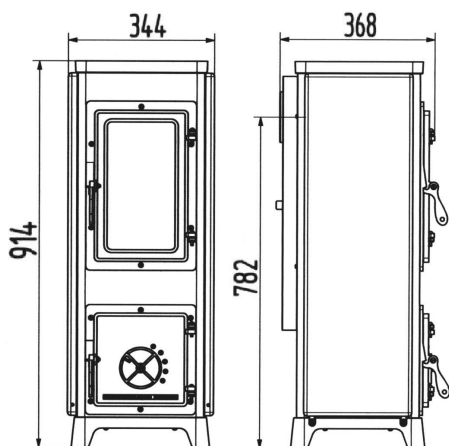
Instrukcja użytkowania przedstawia aktualne przepisy i porady odnoszące się do wszystkich produktów, a w niektórych przypadkach tylko różnice.



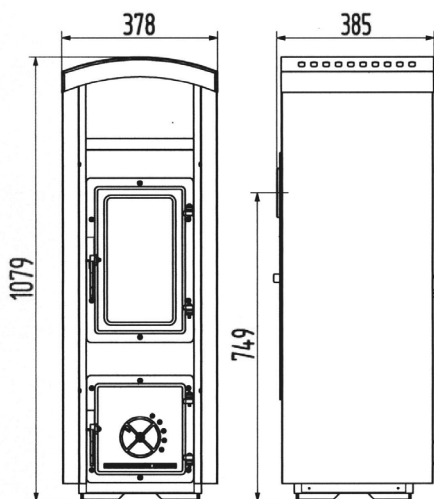
Calor S



Calor T



Carla



Kominek Visegrád

Rozpoczęcie użytkowania urządzenia

Urządzenie należy rozpakować dopiero wówczas, kiedy zostało ustalone ostateczne miejsce przeznaczenia, ponieważ jego przemieszczanie łatwiejsze jest w stanie zapakowanym.

Po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone!

Jeśli stwierdzono obrażenia i możliwe jest udowodnienie, że powstały one nie u Państwa, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Przed ustawieniem na miejscu przeznaczenia należy zapoznać się z niniejszą Instrukcją użytkowania i dostosować się do zawartych tu rad!

Ogrzewanie pomieszczeń jest całkowicie bezpieczne, jeśli zostaną zachowane nasze porady i niepisane zasady palenia.

Urządzenie może być zastosowane tylko w takich pomieszczeniach:

- których kubatura wynosi 20 m³ lub więcej;
Zapotrzebowanie powietrza do działania urządzenia jest duże. Jeśli nie jest możliwe zabezpieczenie dopływu powietrza przez szczeliny w oknach (w starym budownictwie bywa słabsza szczelność), wtedy wskazane jest wykonanie dodatkowego otworu wentylacyjnego np. w drzwiach.
W pomieszczeniach ogrzewanych tym urządzeniem lub znajdujących się w tej samej przestrzeni **ZABRONIONE jest stosowanie wentylatorów** (takich jak wyciąg kuchenny, urządzenie klimatyzacyjne z zewnętrzną wymianą powietrza itp.) oraz **innych kominowych urządzeń ogrzewczych** (na gaz, paliwo stałe lub ropę).
- posiada odpowiednie odprowadzenie do komina, który ma **przynajmniej 5 m wysokości i przekrój min. 14x14 cm** oraz znajduje się w odpowiednim stanie.

Przepisy dotyczące podłączenia do komina przedstawia rys. nr 1.

W kolumnie A widoczne są prawidłowe podłączenia kominowe, a w kolumnie B nieprawidłowe.

1.1. Pomiędzy szczytem komina a kalenicą powinna być odległość min. 50 cm.

1.2. Pomiędzy wyprowadzeniem rury odprowadzającej dym a szczytem komina powinna być odległość 5 m.

2. Rura odprowadzająca dym nie powinna wchodzić poza ściankę wewnętrzną komina.

3. Jeśli do komina wprowadzane są inne urządzenia grzewcze wtedy odległość pomiędzy podłączeniami powinna być przynajmniej 30 cm.

4. Aby ominąć napływ powietrza fałszywego drzwiczki urządzenia nieużywanego trzymamy w zamknięciu.

5. Zamknijmy otwory nie użytkowanych rur odprowadzających dym, bo przez nie może napływać fałszywe powietrze.

6. Połączenia rur odprowadzających dym powinny być zawsze odpowiednio uszczelnione, bo przez nieuszczelnione połączenia może napływać fałszywe powietrze.

7. Drzwiczki od czyszczenia komina należy zaopatrzyć w odpowiednie uszczelnienie i trzymać zamknięte by zapobiec napływowi fałszywego powietrza.

Urządzenie należy tak ustawić w pomieszczeniu, żeby materiały opałowe **nie znajdowały się w odległości:**

- 80 cm przed urządzeniem,
- 30 cm za urządzeniem,
- 30 cm od boku urządzenia, (przy piecu Standard 50 cm)
- 20 cm wokół rury oddymiającej.

Pod urządzeniem i w obrębie 50 cm wokół urządzenia podłoga nie może być z materiału łatwopalnego.

Można zastosować do tego dostępne w sprzedaży podkładki z materiału niepalnego (metalowe, szklane, itp.)

Urządzenie na miejscu użytkowania należy ustawić tak, by się nie chwiało!

W razie potrzeby należy użyć niepalnych klinów!

Do połączenia urządzenia z kominem należy użyć dostępną w sprzedaży **standardową rurę do odprowadzania dymu Ø 120 mm!** Zalecamy rury kominkowe o grubszej ścianie (1,5 – 2 mm).

Długość rury odprowadzającej dym powinna być minimum 100 cm i maximum 250 cm!

Można użyć najwyżej dwa kolanka!

Rura oddymiania w kierunku od pieca do góry **może odbiegać najwyżej o 60° od pionu** (patrz rys. nr 2).

Nie należy stosować odcinków poziomych lub blisko poziomych, bo przy wspólnym zjawisku kilku czynników przewiew powietrza może zaniknąć, co może doprowadzić do wypadku.

Rurę odprowadzającą dym należy instalować bardzo starannie! Należy dobrze połączyć z urządzeniem i z kominem! Należy zadbać o dobre przymocowanie, by nie mogła spaść! Po złożeniu należy sprawdzić szczelność!

Rozpalanie

Urządzenie jest przystosowane do palenia drewnem i węglem.

W zależności od tego, czy w większości będzie się paliło drewnem, czy węglem, należy ustawić ucho na tylnej stronie urządzenia na drewno lub węgiel (patrz rys. nr 3) (jest tylko przy urządzeniach wyposażonych w okienko). W tym przypadku urządzenie będzie działało z lepszą wydajnością.

Przy rozpalaniu zalecane jest, używanie podpałek dostępnych w sprzedaży. Zamiast firmowych podpałek można użyć 8-10 szt. zgniecionych na wielkość jabłka papierów, ale do tego potrzebne są do podpalenia także suche i cienkie drzazgi drewniane.

Do pierwszego rozpalenia zaleca się użyć ramki opakowania bez gwoździ pocięte na małe kawałki.

Na podpałkę należy położyć cienkie Ø 2-4 cm, o długości 20-25 cm drzazgi drewniane a na te grubsze drewno opałowe (Ø 10-12 cm, o długości 20-30 cm).

Rozpalenie może nastąpić od góry przez drzwi paleniska, oraz na dole przez kratkę żarową.

Po zapaleniu, należy zamknąć drzwi paleniska, a drzwiczki popielnika zalecane jest pozostawić otwarte do pełnego rozpalenia.

Do rozpalenia **ZABRONIONE jest użycie jakiegokolwiek łatwopalnego płynu!**

Jeśli w urządzeniu się rozpałiło, należy zamknąć drzwiczki popielnika i ustawić regulator nawiewu na drzwiach, wg rys. 8 w zależności, od intensywności ogrzewania, jakie chcemy osiągnąć

„0-1”	wydajność najmniejsza
„2-3”	wydajność średnia
„4”	wydajność największa

Ogrzewanie

Urządzenie przystosowane jest do opalania zarówno drewnem jak i węglem.

Do opalania drewnem zalecamy drewno suche, twarde, tzw. drewno opałowe.

Zalecane wymiary drewna opałowego:

	przekrój max. 15 cm
	długość max. 30 cm.

Mokrym, świeżym drewnem nie można dobrze ogrzewać!

Do opalania węglem polecamy tzw. węgiel opałowy, którego rozdrobnienie jest większe od 20 mm. Oprócz tego zalecamy też brykiety ekologiczne, z drewna, z węgla brunatnego.

Wartości termiczne polecanych paliw znajdują się w poniższej tabeli.

Drewno twarde	13.000 – 15.000 kJ/kg
Drewno miękkie	10.000 – 12.000 kJ/kg
Brykiety ekologiczne	12.000 – 14.000 kJ/kg
Węgiel	18.000 – 24.000 kJ/kg

Nie polecamy koksu, ponieważ niszczy ścianki.

ZABRONIONE jest palenie

- odpadów z tworzywa sztucznego,
- odpadów gumowych,
- różnych tworzyw i środków chemicznych,
- farb, lekarstw,
- stałych i ciekłych pochodnych węglowodoru (np. nafty, ropy, parafiny itp.).

Te materiały podczas palenia wydzielają trujące gazy, które mogą doprowadzić do tragicznego zatrucia. Intensywnym spalaniem uszkadzają urządzenie, ale również mogą spowodować pożar!

Podczas palenia niektóre części urządzenia rozgrzewają się do 400-500 C°, dotknięcie ich **może spowodować ciężkie oparzenia**.

Podczas dokładania paliwa należy używać klucza!

Ilość opału do jednorazowego napełnienia przy nominalnej mocy wynosi: węgiel brunatny 6 kg, drewno 3 kg. Na godzinę spala się 1,5 kg węgla brunatnego, 2 kg drewna.

Należy zabezpieczyć, żeby w pobliżu rozpalonego pieca nie znajdował się łatwopalny materiał, ponieważ podczas otwierania drzwiczek mogą wyskoczyć iskry!

Podczas ogrzewania urządzenie nie należy pozostawić bez nadzoru!

Chronić dzieci przed przypadkowym zetknięciem się z urządzeniem!

Jeśli przy ciągłym opalaniu w palenisku zebralo się dużo popiołu, wtedy przy pomocy klucza można go strząsnąć poruszając obrotowym rusztem (patrz rys. nr 5).

Podczas palenia drzwiczki popielnika powinny być zamknięte, ponieważ przy otwartych drzwiczkach urządzenie może się przegrzać i może dojść do uszkodzenia wykładziny szamotowej lub niektórych elementów żeliwnych, co powoduje wygaśnięcie obowiązku gwarancji. Wtedy to znaczna część wartości termicznej paliwa wydalaną jest kominem i nie daje ciepła.

Ważne INFORMACJE: Intensywność palenia (ilość dopływu powietrza) możemy regulować pierwotnym regulatorem, natomiast przez prawidłowe ustawienie *wtórnych regulatorów powietrza* – na drzwiczkach paleniskowych pełnych oraz przy urządzeniach z okienkiem z tyłu – uzyskujemy przez dokładniejsze spalanie opału zmniejszenie wydzielanych substancji szkodliwych, zwiększenie efektywności palenia (więcej ciepła pozostanie w pomieszczeniu), chronimy przyrodę.

Podczas ogrzewania, kiedy pomieszczenie osiągnęło już odpowiednią temperaturę, ustawmy pierwotny i wtórny regulator powietrza w pozycję „0”, bo w ten sposób urządzenie najdłużej utrzymuje ciepło. (*Uwaga!* Wtórny regulator powietrza widoczny jest tylko na urządzeniach z drzwiczkami paleniskowymi bez okienka.)

Ponowne rozpalenie

Jeśli ponownie chcemy rozpalić w piecu, najpierw usuńmy powstały popiół i żużel. Usuwanie żużlu powinno się odbywać po ostudzeniu się urządzenia do temperatury pokojowej. Przy pomocy klucza obsługowego poprzez intensywne obracanie rusztu w lewo - w prawo znaczną część popiołu strząśniemy do popielnika.

Gruboziarnisty żużel wyjmujemy przez drzwiczki paleniska przy pomocy łopatkę węglową. Po usunięciu popiołu i żużla wilgotną gąbką wycieramy do czysta okienko, po czym przecieramy suchą szmatką.

Obudowę urządzenia – według potrzeb – w stanie ochłodzonym do temperatury pokojowej wskazane jest przetrzeć najpierw mokrą gąbką a potem suchą szmatką.

Obsługa techniczna

Nawet jeśli urządzenie sprawnie działało wskazane jest raz w roku dokonać przeglądu. W czasie przeglądu należy dokręcić ewentualne poluzowane śruby, skontrolować stan jakości poszczególnych części, głównie sprawdzić zamykalność i szczelność drzwiczek.

Uwaga! Szyba jest wbudowana w taki sposób, żeby podczas ogrzewania miało miejsce stały dopływ powietrza (powietrze wtórne).

W przypadku wymiany części zamiennych należy skontaktować się z serwisem (lista załączona).

Wskazane jest zdjęcie rury odprowadzającej dym i oczyszczenie z sadzy. Należy również skontrolować jej stabilne zamontowanie i szczelność.

Kontrolę komina, a jeśli zachodzi potrzeba również i czyszczenie należy powierzyć odpowiedzialnej firmie kominarskiej.

Kiedy urządzenie nie jest używane do ogrzewania regulatory powietrza powinny być ustawione w pozycji „0”.

Awarie funkcjonowania i ich usuwanie

Zjawisko	Możliwa przyczyna	Usuwanie
Niska wymiana ciepła Piec kopci, ogień źle się pali Słuczony szamot	Wybrano zbyt niską moc	Zwiększyć otwór powietrza pierwotnego.
	Słaby ciąg	Wyczyścić komin, rurę i/lub urządzenie. Zamknąć drzwiczki komina lub otwarte drzwiczki nie używanego (podłączonego do tego samego komina) urządzenia .
	Nieszczelne drzwiczki paleniska	Nieodpowiednie wymiary lub stan komina. Skontrolować, ewentualnie wymienić uszczelnienie.
	Zbyt wilgotne drewno opałowe	Używać suchsze drewno.
	Słaby ciąg, zapchana rura, wada komina	Skontrolować i wyczyścić komin i urządzenie.
	Zbyt dużo popiołu	Usunąć popiół.
	Przegrzanie	Zamówić część zamienną z serwisu. Urządzenie można używać tymczasowo po włożeniu na miejsce odłamanego kawałka szamotu.

UWAGA!

Jeśli w kominie zapali się nagromadzona smoła, natychmiast należy zawiadomić straż pożarną. Do gaszenia nie jest dozwolone używanie wody.

Potrzebną część zamienną można zidentyfikować na podstawie załączonych rysunków, wtedy serwis lub producent może dostarczyć szybko i bezpiecznie.

Na rysunkach zaznaczyliśmy tylko częściej potrzebne części zamienne, ale według potrzeb dostarczamy wszystkie części składowe.

Rys. nr 6. zawiera schematy składowe urządzenia. Przy jego pomocy w przypadku awarii można wybrać nazwę i numer kodu danej części.

Tylko zalecane przez producenta części zamienne można wbudować do urządzenia.

Jakkolwiek przebudowa pieca jest zabroniona.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy o podanie typu, numeru produkcyjnego urządzenia (z karty gwarancyjnej lub z tabliczki znamionowej naklejonej na urządzeniu), nazwę części zamiennej i numer kodu.

Certyfikat

Urządzenie nie zawiera materiałów zaliczanych do niebezpiecznych odpadów.

Dane wymiarowe znajdujące się w tabelach i na rysunkach mają charakter informacyjny.

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany konstrukcji, którą polepsza jakość i podnosi poziom techniczny urządzenia.

Deklaracja zgodności



Deklaracja zgodności



Producent: Wamsler S. E., 3100 Salgótarján, Rákóczi út 53-55.

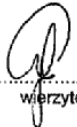
Nazwa produktu: piecyk na opał stały

Typ: CALOR, CARLA, VISEGRÁD

Wymienione produkty odpowiadają następującym europejskim przepisom: **89/106 EEC, 93/68 EEC**

Zgodność produktów z wyżej wymienionymi przepisami europejskimi zapewniona jest z przestrzeganiem następujących norm: **EN 13240:2005**

Salgótarján, 1. sept. 2007

 i 
wierzytelny podpis

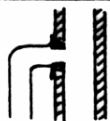
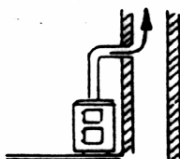
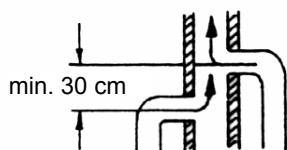
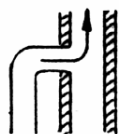
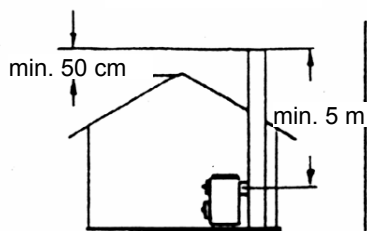
Deklaracja ta potwierdza zgodność z powyższymi przepisami, ale nie gwarantuje właściwości. Przepisy bezpieczeństwa wystawionej dokumentacji powinny być przestrzegane. Wprowadzenie zmian w powyższych urządzeniach przez osoby trzecie, spowoduje utracenie ważności deklaracji.

Wykaz rysunków:

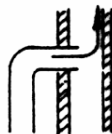
Rys. nr 1	Uformowanie komina
Rys. nr 2	Uformowanie rury odprowadzającej dym
Rys. nr 3	Wybór opału
Rys. nr 4	Regulator ciągu
Rys. nr 5	Poruszanie rusztem
Rys. nr 6	Części składowe urządzenia

Lista nr 1. Wykaz części zamiennych

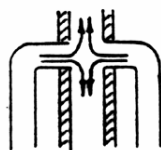
PRAWIDŁOWE



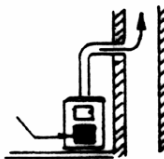
NIEPRAWIDŁOWE



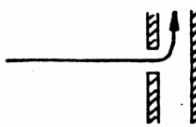
Rura odprowadzająca dym nie może sięgać do wewnętrznego przekroju komina



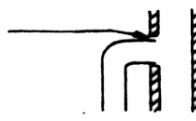
Jeżeli do komina wprowadzona jest większa ilość urządzeń grzewczych, to odległość pomiędzy miejscami wlotu rur do komina musi wynosić przynajmniej 30 cm



„Falszywy ciąg” powietrza spowodowany brakiem, względnie otwartymi drzwiami popielnika nieużywanego urządzenia grzewczego



„Falszywy ciąg” powietrza z powodu otwartego otworu dymnego

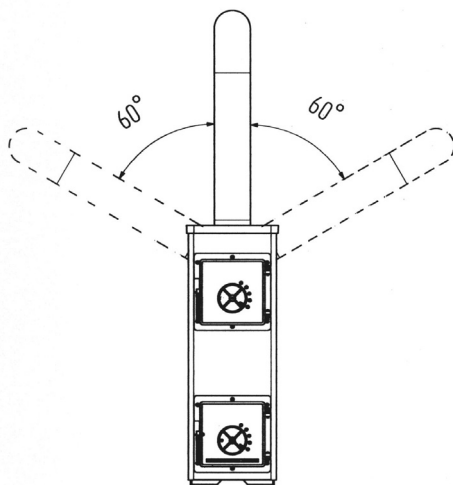


„Falszywy ciąg” powietrza z powodu nieszczelności wlotu rury do komina

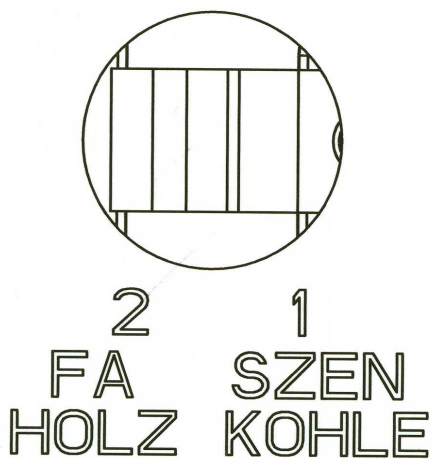


„Falszywy ciąg” powietrza z powodu otwartych, lub nieszczelnych drzwiczek do czyszczenia komina

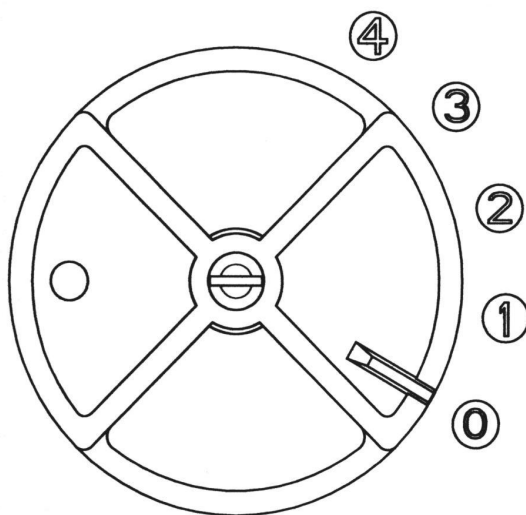
Rys. nr 1



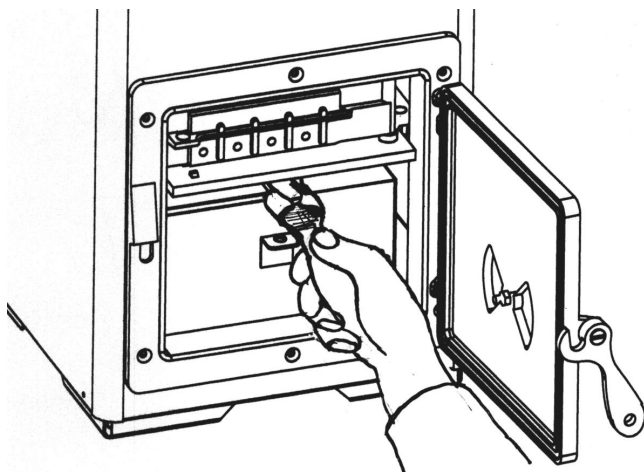
Rys. nr 2



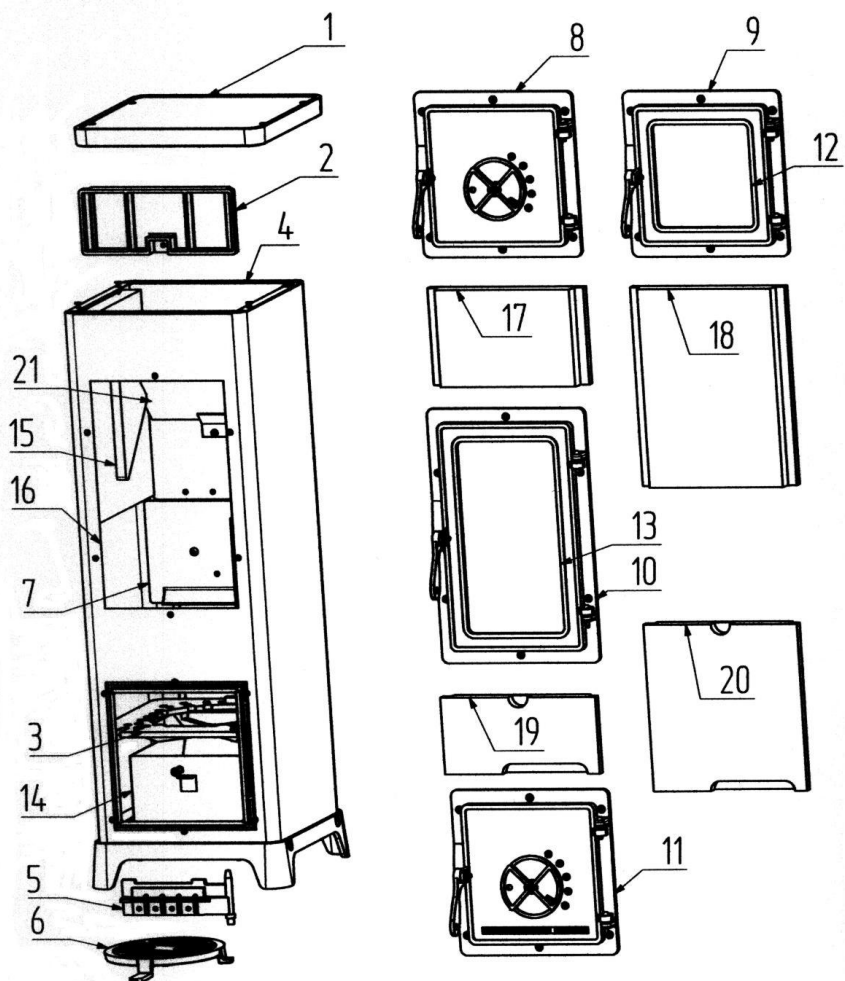
Rys. nr 3



Rys. nr 4



Rys. nr 5



Rys. nr 6

WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH

1. Płyta (5015100260084)
2. Przednia wkładka termoizolacyjna (5015100160084)
3. Rama rusztu (5015100070084)
4. Kształtka tylna (5011500570084)
5. Kratka żarowa (1110350000084)
6. Ruszt obrotowy (5011400171084)
7. Wkładka środkowa (tylko w urządzeniach z okienkiem) (5011500560084)
8. Zmontowane drzwiczki paleniska pełne (5011500511020)
9. Zmontowane drzwiczki paleniska z okienkiem (5011500511040)
10. Zmontowane drzwiczki paleniska Carla (5011500730021)
11. Zmontowane drzwiczki popielnika (5011500520020)
12. Szkło Robax 184x172x4 (5111500250000)
13. Szkło Robax 318x190x4 (5211500800000)
14. Zbiornik popiołu (5011510271096)
15. Cegła szamotowa boczna górna 2 szt/urządzenie (51115003010)
16. Cegła szamotowa boczna 2 szt/urządzenie (51115003000)
17. Cegła szamotowa tylna, krótka (tylko w urządzeniach z okienkiem) (51115005000)
18. Cegła szamotowa tylna (tylko do urządzeń z pełnymi drzwiczkami) (51115002000)
19. Cegła szamotowa przednia Carla (tylko do typu Carla i Visegrád) (5111500790000)
20. Cegła szamotowa przednia (do wszystkich typów za wyj. Carla i Visegrád) (51115001000)
21. Kształtka szamotowa kierująca płomień (51115004000)

Lista nr 1